**МІНІСТЭРСТВА АДУКАЦЫІ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ**

**БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ЎНІВЕРСІТЭТ**

**ФАКУЛЬТЭТ ЖУРНАЛІСТЫКІ**

**Кафедра медыялінгвістыкі і рэдагавання**

ПЫКА
Маргарыта Уладзіміраўна

**ЛЕКСІЧНАЯ АРГАНІЗАЦЫЯ ТЭКСТАЎ ПРАВАСЛАЎНЫХ ПЕРЫЯДЫЧНЫХ ВЫДАННЯЎ: РЭДАКТАРСКІ АСПЕКТ**

Дыпломная праца

Навуковы кіраўнік:
кандыдат філалагічных навук
дацэнт А. У. Дуброўскі

Дапушчана да абароны

« » 2020 г.

Загадчык кафедры медыялінгвістыкі і рэдагавання,
доктар філалагічных навук, прафесар В. І. Іўчанкаў

Мінск, 2020

# **РЭФЕРАТ**

Дыпломная праца ўключае 59 старонак і складаецца з уводзін, трох глаў, 11 раздзелаў, заключэння і спіса выкарыстанай літаратуры з 53 пазіцый.

ПРАВАСЛАЎНЫЯ ПЕРЫЯДЫЧНЫЯ ВЫДАННІ, ЦАРКОЎНАЯ ПЕРЫЁДЫКА, РЭЛІГІЙНЫ СТЫЛЬ, ЛЕКСІКА РЭЛІГІЙНАГА СТЫЛЮ, МЕДЫЯТЭКСТЫ РЭЛІГІЙНАЙ ТЭМАТЫКІ, ЦАРКОЎНА-РЭЛІГІЙНАЯ ЛЕКСІКА, ЛЕКСІЧНАЯ АРГАНІЗАЦЫЯ МЕДЫЯТЭКСТУ, ІНТЭРТЭКСТ У ПРАВАСЛАЎНАЙ ПЕРЫЁДЫЦЫ, РЭДАГАВАННЕ РЭЛІГІЙНЫХ МЕДЫЯПАВЕДАМЛЕННЯЎ.

Аб’ект даследавання – тэксты праваслаўных перыядычных выданняў.

Прадмет даследавання – лексічная арганізацыя тэкстаў праваслаўных перыядычных выданняў.

Мэта дыпломнай працы – выявіць спецыфіку лексічнай арганізацыі тэкстаў праваслаўных перыядычных выданняў з гледжання рэдагавання.

Былі выкарыстаны семантыка-стылістычны і супастаўляльна-стылістычны метады, метад параўнальнага аналізу, індукцыі, дэдукцыі, аналогіі, абагульнення.

Устаноўлена, што лексічная арганізацыя тэкстаў праваслаўных перыядычных выданняў уяўляе сабой спалучэнне лексікі агульнаўжывальнай і царкоўна-рэлігійнай. Колькасныя суадносіны ў медыятэксце агульнаўжывальных і царкоўна-рэлігійных лексічных адзінак знаходзяцца ў прамой сувязі з жанравай і функцыянальна-стылёвай прыналежнасцю матэрыялу. У адрозненне ад стылю публіцыстычнага, рэлігійны стыль медыядзейнасці падразумявае большае задзейнічанне складнікаў царкоўна-рэлігійнага слоўніка.

Разгледжана лексічная арганізацыя тэкстаў рэлігійнага стылю і тэкстаў рэлігійнай тэматыкі. Устаноўлена роля інтэртэксту як часткі лексічнага напаўнення праваслаўнага медыятэксту. Класіфікавана царкоўна-рэлігійная лексіка. Прааналізавана лексічная арганізацыя тэкстаў праваслаўных перыядычных выданняў Беларусі, Расіі, Украіны і Сербіі.

Вынікі даследавання могуць быць карысны рэдактарам і журналістам праваслаўных перыядычных выданняў.

Дыпломная праца з’яўляецца самастойным даследаваннем аўтара. Пацвярджэннем таму выступаюць у тым ліку адпаведныя тэме даследавання публікацыі аўтара: «Лексіка праваслаўных перыядычных выданняў Беларусі», «Лексіка рэлігійнага стылю і лексіка тэкстаў рэлігійнай тэматыкі» (друкуецца), «Інтэртэкст як структурны і сэнсаўтваральны кампанент тэкстаў праваслаўнай перыёдыкі Беларусі» (друкуецца).

# **РЕФЕРАТ**

Дипломная работа включает 59 страниц и состоит из введения, трех глав, 11 разделов, заключения и списка использованной литературы из 53 позиций.

ПРАВОСЛАВНЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ИЗДАНИЯ, ЦЕРКОВНАЯ ПЕРИОДИКА, РЕЛИГИОЗНЫЙ СТИЛЬ, ЛЕКСИКА РЕЛИГИОЗНОГО СТИЛЯ, МЕДИАТЕКСТЫ РЕЛИГИОЗНОЙ ТЕМАТИКИ, ЦЕРКОВНО-РЕЛИГИОЗНАЯ ЛЕКСИКА, ЛЕКСИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ МЕДИАТЕКСТА, ИНТЕРТЕКСТ В ПРАВОСЛАВНОЙ ПЕРИОДИКЕ, РЕДАКТИРОВАНИЕ РЕЛИГИОЗНЫХ МЕДИАСООБЩЕНИЙ.

Объект исследования – тексты православных периодических изданий.

Предмет исследования – лексическая организация текстов православных периодических изданий.

Цель дипломной работы – выявить специфику лексической организации текстов православных периодических изданий с точки зрения редактирования.

Были использованы семантико-стилистический и сопоставительно-стилистический методы, метод сравнительного анализа, индукции, дедукции, аналогии, обобщения.

Установлено, что лексическая организация текстов православных периодический изданий представляет собой сочетание лексики общеупотребительной и церковно-религиозной. Их количественное соотношение в медиатексте зависит от жанра и, следовательно, от функционального стиля, в котором написан материал. В отличие от стиля публицистического, религиозный стиль медиадеятельности подразумевает значительно большее обращение к церковно-религиозному словарю.

Рассмотрена лексическая организация текстов религиозного стиля и текстов религиозной тематики. Установлена роль интертекста как части лексического наполнения православного медиатекста. Классифицирована церковно-религиозная лексика. Проведен сравнительный анализ лексической организации текстов православных периодический изданий Беларуси, России, Украины и Сербии.

Результаты исследования могут быть полезны редакторам и журналистам православных периодических изданий.

Дипломная работа является самостоятельным исследованием автора. Это подтверждается в том числе наличием у автора соответствующих теме исследования публикаций: «Лексика православных периодических изданий Беларуси», «Лексика религиозного стиля и лексика текстов религиозной тематики» (в печати), «Интертекст как структурный и смыслообразующий компонент текстов православной периодики Беларуси» (в печати).

# **RÉSUMÉ**

La thèse comprend 59 pages et se compose de l’introduction, trois chapitres,
11 sections, la conclusion et la liste de la littérature utilisée qui comporte 53 positions.

PÉRIODIQUES ORTHODOXES, PÉRIODIQUES DE L’ÉGLISE, STYLE RELIGIEUX, LEXIQUE DE STYLE RELIGIEUX, TEXTES MÉDIATIQUES DE THÈMES RELIGIEUX, VOCABULAIRE ÉGLISE-RELIGIEUX, ORGANISATION LEXICALE DU TEXTE, INTERTEXTUALITÉ DANS LES PÉRIODIQUES ORTHODOXES, REDACTION DES MESSAGES RELIGIEUX DANS LES MEDIAS.

L’objet de la recherche – les textes des périodiques orthodoxes.

Le sujet de la recherche scientifique – l’organisation lexicale des textes des périodiques orthodoxes.

Le but de la thèse est d’identifier les spécificités de l’organisation lexicale des textes des périodiques orthodoxes en termes de l’édition.

Les méthodes sémantico-stylistiques, les méthodes stylistiques comparées, la méthode d’analyse comparative, l’induction, la déduction, l’analogie, la généralisation ont été utilisées lors de la rédaction de la thèse.

On a été constaté que l’organisation lexicale des textes des périodiques orthodoxes constitue une combinaison du lexique de l’usage général et du lexique église-religieux. Leur rapport quantitatif dans le texte médiatique dépend du genre et, par conséquent, du style fonctionnel dans lequel le matériel est écrit. Ainsi, contrairement au style publiciste, le style religieux de l’activité médiatique implique un appel beaucoup plus large au vocabulaire église-religieux.

L’organisation lexicale des textes de style religieux et des textes de sujets religieux a été envisagée. Le rôle de l’intertextualité comme une partie du contenu lexical du texte médiatique orthodoxe a été établi. Le vocabulaire église-religieux a été classifié. L’analyse comparative de l’organisation lexicale des textes des périodiques orthodoxes de Biélorussie, de Russie, d’Ukraine et de Serbie a été réalisée.

Les résultats de l’étude peuvent être utiles pour les rédacteurs et les journalistes de périodiques orthodoxes.

La thèse est une recherche indépendante entreprise par l’auteur. Ceci est confirmé, entre autres, par la présence de publications de l’auteur suivants, pertinentes au sujet de la recherche: «La lexique des périodiques orthodoxes en Biélorussie»,
«La lexique du style religieux et la lexique des textes de sujets religieux» (sous presse), «L’intertextualité comme une composante structurelle et sémantique des textes des périodiques orthodoxes de Biélorussie» (sous presse).